

CONCURSO ESCULTURA EN HOMENAJE A  
LILY GARAFULIC

*"El gres me ha permitido una expresión libre y honesta. Es un material auténtico y dócil que me permite construir formas en un estado de transformación dentro del lento proceso evolutivo, sin permanencia ni inamovilidad. Mis obras abrazan y valoran lo imperfecto"*

*Pascale Lehmann*

En el marco del Centenario de Lily Garafulic celebrado en 2014, la Sociedad de Escultores de Chile (SOECH) y el Museo Nacional de Bellas Artes (MNBA) lanzaron una convocatoria abierta, que tuvo como resultado la recepción de 64 esculturas provenientes de distintos lugares del país. De ellas se seleccionaron 30 obras que se expusieron en el hall del Museo, el pasado Mayo y Junio 2015. La exposición nuevamente se mostró al público durante Julio en el Castillo de Las Majadas de Pirque y en Agosto en la Universidad de Los Andes. El jurado de este concurso estuvo compuesto por Roberto Farriol, director del Museo; los escultores Federico Assler, Vicente Gajardo, Norma Ramírez y Gloria Garafulic-Grabois, representante de la familia Garafulic. El primer premio fue para Pascale Lehmann con una obra cerámica de fuerte expresión matérica: "El gres me ha permitido una expresión libre y honesta. Es un material auténtico y dócil que me permite construir formas en un estado de transformación dentro del lento proceso evolutivo, sin permanencia ni inamovilidad. Mis obras abrazan y valoran lo imperfecto". El 2do y 3er lugar lo obtuvieron "Origami" de Paula Rubio, obra hecha en fierro soldado y "Comienzo" de Pilar Ovalle en madera. Las menciones honrosas fueron para Mauricio Guajardo, Pablo Casas, Soledad Ramsay, Said Rumie y Pilar Hernández. La exhibición propone una relectura de la obra y el legado de Lily Garafulic, a través de distintos lenguajes y materialidades. A lo largo de su carrera, la artista plástica Lily Garafulic (1914-2012) experimentó con distintas técnicas, pero la escultura le valió mayores reconocimientos desde su juventud. Recibió su primera distinción en 1937 por Andrómeda, hecha en bronce. Comenzaba así casi ocho décadas de carrera ininterrumpida, coronadas en 1995 con el Premio Nacional de Arte. El Homenaje que se le rindió con este Concurso y Exposición, constata la vigencia de su legado.

» XIMENA DUCCI



1º PREMIO "TERRITORIO 7" de PASCALE LEHMANN, 2015, Gres de reducción, 75 x 25 x 75 cm de alto. Fotografía: Igor Almonacid

ARTE

# HOMENAJE COLECTIVO



VISTA GENERAL:  
la exposición estará  
abierta al público  
hasta el 7 de junio.

ACABA DE INAUGURARSE EN EL MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES UNA MUESTRA ORGANIZADA POR LA SOCIEDAD DE ESCULTORES DE CHILE COMO HOMENAJE A LA FALLECIDA ARTISTA LILY GARAFULIC. LAS 30 OBRAS SELECCIONADAS SON UN REFLEJO DEL OFICIO DE LOS AUTORES NACIONALES Y LA VARIEDAD DE MATERIALES CON LAS QUE SE ESTÁ TRABAJANDO.

Entre 1973 y 1977, la fallecida escultora Lily Garafulic fue directora del Bellas Artes. Qué mejor, entonces, que ocupar ese espacio que llenó parte de su carrera, como escenario para montar una exposición en su memoria. Se trata de una muestra de treinta obras realizadas en los más diversos materiales, y que fueron seleccionadas a través de un concurso abierto y nacional convocado por la SOECH (Sociedad de Escultores de Chile) y el propio MNBA.

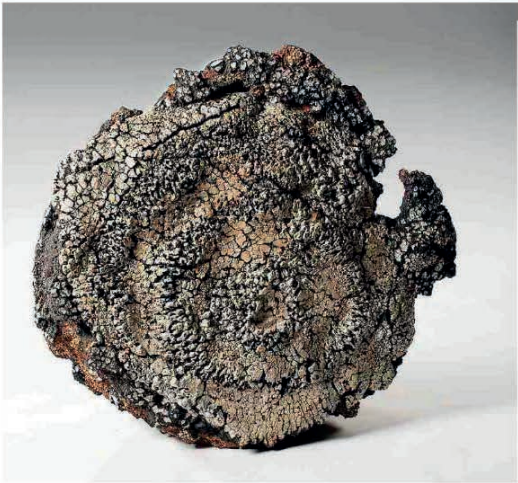
La iniciativa se enmarca dentro del centenario del nacimiento de la artista (101 años), y comenzó gracias a las gestiones de Elena Ferrada, quien fue amiga y discípula de Garafulic. Ella misma se acercó a la directiva de la SOECH -encabezada por Laura Quezada- para armar una exposición como homenaje. Luego de estudiar la idea, la decisión fue realizar un concurso con un jurado idóneo integrado por Norma Ramírez, premio Altazor; Federico Assler, premio Nacional de Arte; el escultor Vicente Gajardo, la sobrina de Lily, Gloria Garafulic; y Roberto

**DEL ARTISTA PABLO**

Casas es la obra, "Rayencura", hecha en piedra granito, también merecedora de una mención honrosa.

**PASCALE LEHMAN**

fue la ganadora del concurso con este trabajo hecho con gres con reducción.



**MENCION HONROSA** obtuvo "Donde se oculta los Andes", obra en piedra de Said Rumie.



la rama del arte que más llega a las personas. "Debiera haber más espacios de difusión, más exposiciones, pero no es tan fácil llevarlas a cabo, porque el aparataje es complicado, los artistas necesitan trasladar las obras, a veces requieren camiones con tacle, grúas, y se necesita siempre mucha espacialidad porque el trabajo debe ser recorrible", dice. Por lo mismo, es un buen síntoma el hecho de que el

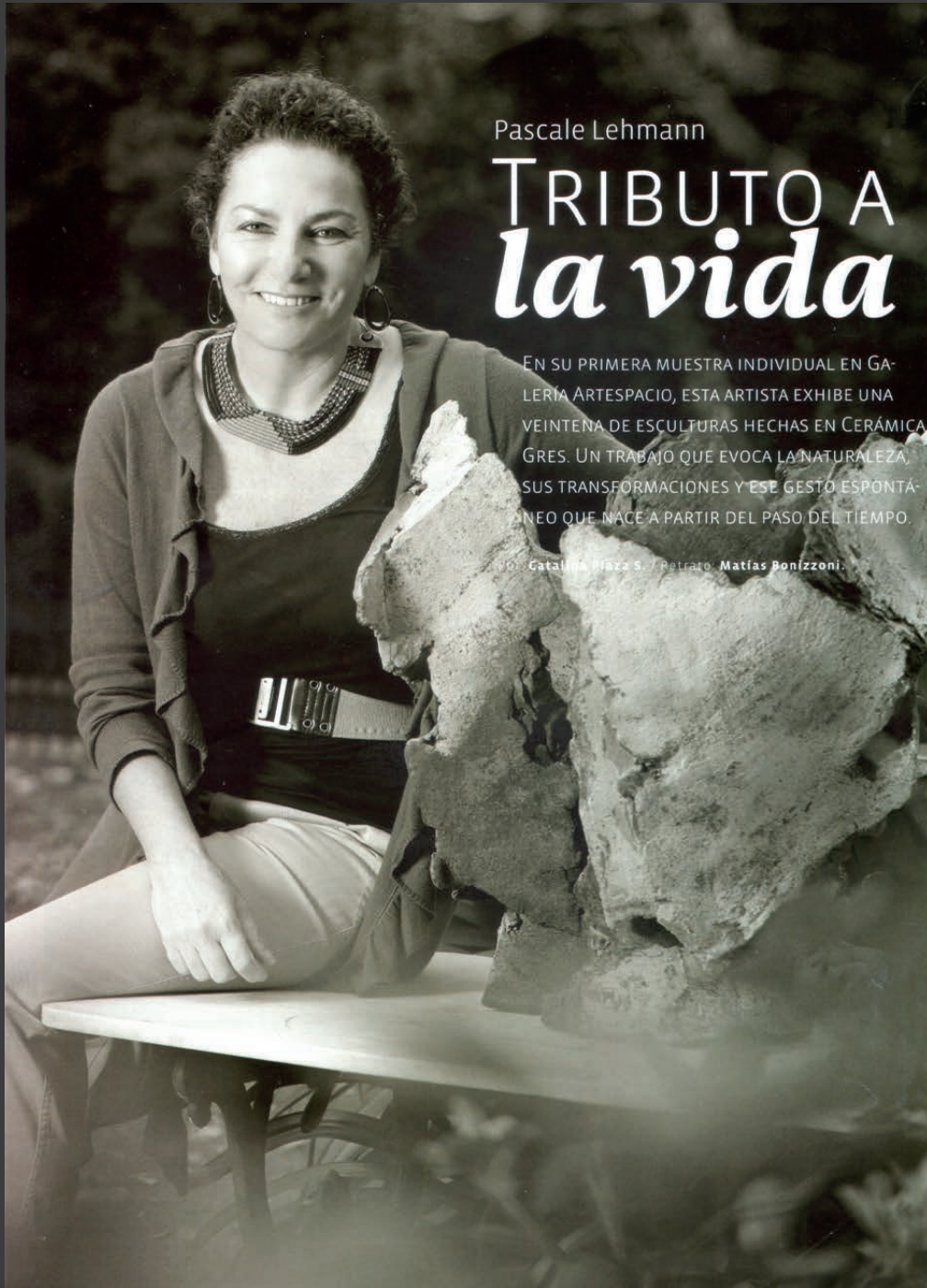
MNBA se haya involucrado en esta muestra colectiva, y su hall central es un magnífico espacio para lucirla.

Una vez finalizada la exposición, las creaciones viajarán para ser exhibidas en Pirque, gracias al interés del alcalde de la comuna, Cristián Balmaceda. Allí podrán ser visitadas durante el mes de junio. VD

*Texto, Soledad Salgado S.  
Fotografías, Maya Estrada.*

**MÁRMOL TRAVERTINO** de Calama fue el material escogido por Mauricio Guajardo. Recibió mención honrosa.

2012 Casas magazine. No 76, P. 34-36, June, Chile.



Pascale Lehmann

# TRIBUTO A *la vida*

EN SU PRIMERA MUESTRA INDIVIDUAL EN GALERÍA ARTESPACIO, ESTA ARTISTA EXHIBE UNA VEINTENA DE ESCULTURAS HECHAS EN CERÁMICA GRES. UN TRABAJO QUE EVOCA LA NATURALEZA, SUS TRANSFORMACIONES Y ESE GESTO ESPONTÁNEO QUE NACE A PARTIR DEL PASO DEL TIEMPO.

Foto: Catalina Plaza S. / Retrato: Matías Bonfzoni.



**A**unque estudió diseño y ejerció exitosamente su profesión durante muchos años, llegó un momento en que Pascale Lehmann sintió que había un camino expresivo que no estaba desarrollando y que necesitaba explorar. "Esa necesidad de creación me hizo buscar un lenguaje de expresión distinto y más personal", comenta. Casada y mamá de cinco hijos, reconoce que fue un gran cambio y también un privilegio haber tomado el camino del arte. En todo caso no fue algo tan espontáneo, ya que creció en una familia donde la cultura era un tema cotidiano. "Parte de mi atracción hacia el mundo del arte viene desde mi infancia, de lo que vi y de las posibilidades que tuve. Mi padre, Pierre Lehmann, fue uno de los fundadores de la agrupación Amigos del Arte, que desgraciadamente se acabó por falta de financiamiento. En mi casa la cultura y el arte fueron siempre temas presentes", comenta la artista.

Pascale expondrá sus obras a partir del 7 de junio en Galería Artespacio. En la muestra se podrá ver el trabajo que ha realizado durante los últimos cinco años. La temática de sus obras tiene relación con la naturaleza, y con los cambios que ésta va desarrollando a través del tiempo. Ella quiere rescatar

la belleza y vida que hay en esas transformaciones naturales, con visión y carácter personal. "El referente que guía mi trabajo está en ese micro y macro cosmos natural, mineral y vegetal. Hay muchas formas de contemplar la naturaleza y yo tengo mi particular punto de observación. Me interesa saber cómo ésta se va transformando y evolucionando a través del tiempo. De algún modo, el mundo natural no es inmutable, sino que está en continuo movimiento. Siempre me ha capturado que la naturaleza tenga la capacidad de transformarse con belleza, ayudada por los distintos agentes naturales, como el viento, la fuerza del agua, el calor, los deshielos... Esta posibilidad de reinención es la que a mí me interesa rescatar", explica la artista.

La conexión de Pascale con la naturaleza comienza en su niñez. "Hay muchas imágenes almacenadas en mi inconsciente que tienen su origen en mi contacto con la naturaleza. Fui una niña muy aventurera, de esas que siempre están explorando y gozando de la vida al aire libre. Viví en una casa con un gran jardín, y todo mi mundo infantil fue en contacto con la tierra, con la naturaleza. Además, desde siempre me fascinaron los panoramas de montaña, cuyo paisaje de alguna manera está muy integrado en mi



obra. Mis veranos en el sur, también se asocian a paseos y caminatas por los bosques, a navegar en nuestros preciosos lagos sureños. Todo eso no puede ser obviado. Gracias a Dios tengo una familia que me acompaña y goza también de estos panoramas.

**-¿Por qué eliges la cerámica?**

-La busqué en forma natural y espontánea. La cerámica me ha gustado desde siempre, por su calidez y nobleza. Recuerdo que hace ya más de 25 años tomé clases con un ceramista, pero finalmente las dejé porque no eran claras ni muy rigurosas. El gres cerámico estaba en ese tiempo muy poco desarrollado en Chile. Pasó el tiempo y cuando me decidí a hacer un giro profesional desde el diseño, surgió nuevamente la idea de trabajar y conocer el mundo de la arcilla. Estuve averiguando, y fue Benjamín Lira quien me recomendó entrar al taller Huara Huara. Fue un acierto. Su directora Ruth Krauskopf ha sido una gran maestra, y el mundo de taller, muy aportador.

**-¿Cómo ha sido el aprendizaje?**

-Ha sido fascinante y sin vuelta atrás. Es fantástico encontrar algo que sientes tuyo, y en forma tan natural.

**-¿Qué tiene este material que logró cautivarte?**

-Es un material dócil, lleno de vida propia, y que le ofrece al artista mucha expresividad. El origen terreo de la arcilla me ha permitido una expresión honesta y espontánea del material, congruente con la temática de mi obra. En mi trabajo me importa mucho respetar las cualidades de la arcilla, no forzarla. Además, en el gres se conjugan forma y color. La gama de colores pétreos que cubren mis esculturas, realzan las superficies texturadas que construyo. Me gusta la alquimia que acompaña a la cerámica, me mo-

tiva la investigación en el esmalte o engobe preciso que cubrirá mi obra.

**-¿Cómo describirías tu proceso creativo?**

-El impulso creativo nace de una idea que muchas veces dibujo. Pero luego, en el trabajo con el material, es la espontaneidad la que gana terreno y el resultado final de la obra muchas veces se aleja de la idea inicial. En mi trabajo prima la intuición, y los cambios que voy produciendo al construir se generan respondiendo a las posibilidades que en ese momento el material me va mostrando. Siempre me he propuesto no ser tan estructurada y que mi espontaneidad y autenticidad también queden en la obra. De alguna manera las emociones ganan terreno sobre las ideas. Es un trabajo muy sensorial. Dos de las cualidades más lindas que tiene este material, y con las que me identifiqué plenamente, son la fuerza y la fragilidad conjugadas al mismo tiempo. Ambas características también están muy presentes en el paisaje terreo.

**-¿Qué esperas transmitir a través de tu obra?**

-Mis esculturas no pretenden transmitir mensajes ni ser simbólicas, menos aún ofrecer un discurso conceptual. Es un trabajo que se expresa más bien sensorialmente, y su energía y vida se captan por los sentidos. Pienso que mi obra ofrece la posibilidad de apartar al hombre por algún momento de su mundo altamente tecnologizado y funcional, transportándolo a un territorio alejado del desgaste de la modernidad. Mi obra invita a conectarse y sensibilizarse con ese paisaje terreo que siempre se está transformando a través del tiempo. Es un concepto que yo uso metafóricamente, porque creo que en la vida el ser humano está llamado a desarrollarse y a generar cambios. Mis trabajos quieren celebrar la belleza que hay en la evolución de la vida. ■

VD TALLER POR TALLER

## La belleza del cambio

*Nada está terminado, nada es perfecto. Así siente Pascale Lehmann que ocurre en la vida, en la naturaleza, en lo micro y en lo macro, y es lo que busca plasmar en sus esculturas en gres. Con sus formas detiene por un segundo un proceso infinito, para hacer patente toda la belleza que hay en el cambio.*

TEXTO, PAULA DONOSO BARRROS | FOTOGRAFÍAS, VIVIANA MORALES



En "Tierra Abierta" en Artespacio, Pascale Lehmann muestra sus obras hechas en base a arcilla, cuarzo y chamote.



**E**n sus esculturas están los bosques de Villarica, "pero los bosques profundos que había hace treinta años"; sus subidas a esquiar en invierno y las caminatas por las rocas duras de Farellones en verano. También las cortezas y las hojas del jardín de su casa cuando chica. Pascale Lehmann creció rodeada de naturaleza, inserta en ella más bien, muy atenta a aquellos procesos casi imperceptibles, ésos que ocurren sin que nadie los apure como el de las maderas puliéndose en el agua, la erosión de las laderas o la fosilización de los troncos.

—Vibro con la naturaleza no tocada que se manifiesta en belleza y verdad. Siempre está en movimiento y ése es mi punto de observación: me sorprende su capacidad de

reinventarse sin resistencia dentro de sus propias leyes y de mostrar distintas facetas en el tiempo—dice la ceramista que exhibirá la obra de los últimos cinco años en la galería Artespacio, desde el 7 de junio.

Pascale no es novata en el mundo del gres, lleva nueve años en el taller Huara Huara, después de haber hecho carrera en el mundo del diseño. Entró tarde, dice, siguiendo su necesidad de crear: "Siento un impulso creativo muy fuerte, y cuando uno tiene algo que expresar, hay que buscar la forma de hacerlo". La cerámica fue el material natural. Nunca hizo utilitarios, junto con aprender la técnica descubrió que su sello era muy personal: "Necesitaba autonomía para proyectarme en algo, plasmar mis ideas, mis emociones y poner

mis reglas. Acá soy yo. Y no hay material más dúctil, más humilde, más noble que la cerámica".

Ella le permite dejarse llevar por el movimiento "sin discursos intelectuales". Hacer foco en lo micro y en lo macro, en un minuto especial del proceso eterno. Manejar una técnica que le permite lograr el colorido y la textura necesaria para recrear una hoja que se desintegra o la superficie rugosa y áspera de una piedra, que aunque nadie pueda notarlo, también cambia. "Nuestro entorno es pura reinvención; todo es movimiento. Y uno se da cuenta de que con la vida es igual, los cambios son lo permanente y se hace necesario aprender a navegar en ellos. Mis esculturas son como una fotografía de este fluir". VD



"Tengo la suerte de haber experimentado mucho el goce por la vida al aire libre en mi infancia. Paseo, hago deporte y aventuras, fueron un determinante con el que comencé para nutrir mi amor por la naturaleza. En los últimos años he hecho cobertizos, almocoros y nubes en mi casa, hice campañas en la playa y conchillera, volé con barro, y tantos otros recuerdos que me permitieron disfrutar de un ambiente libre y entretenido".

**Su recuerdo de infancia es la pieza más valiosa de Pascale Lehmann. Profunda, jovial y espontánea, en una época sedienta de lo natural, la ganadora del concurso de escultura en homenaje a Lily Garafalic, nos regala una brisa de realidad y nos propone más conexión con la naturaleza. "La obra debiera evocarte algo, transportarte, ojalá traspasarte el espíritu. En mi opinión es un desafío para muchos artistas crear espacios virtuales de lectura en la obra, evitar que sean literales, que se remitan sólo al mundo físico". comenta, siempre sonriente.**

**Tus esculturas de cerámica son sugerentes al cambiante paso de la naturaleza, cada estación del año regala un paisaje distinto...**  
Sí, mis esculturas están conectadas con el paisaje terreo. Ahí está mi inspiración! Mi intención, eso sí, no es la de representar el paisaje; sólo dialogo con él tratando de captar sus sensaciones y su energía gestual, hago abstracciones siempre manteniendo un carácter personal en la obra.

**¿De qué manera plasmas tu mundo interior en cada pieza?**  
La huella de quién uno es queda plasmada en tu trabajo, en la medida que tenga importancia para ti querer ser auténtica y tener un carácter propio y autónomo en la obra. Esa es una decisión racional, pienso yo. Es muy común y tentador fijar la mirada fuera de uno mismo, en obras a veces atractivas pero ajenas; sin visualizar y confiar en ese mundo interior que a cada uno le pertenece o inquieta. La creación está dentro de uno, es una decisión renunciar o no a ella. La obra de arte es un espejo inconsciente (o no) del mundo interior y del tiempo que te toca vivir. Eso es lo primero.

**Entonces ¿Qué fragmento de ti encontramos en cada escultura que haz creado?**  
Uff!!! Muchos!! No es fácil abarcar tu pregunta, porque la obra involucra gran parte de lo que somos. Con ella te expones al mundo. Puedo muchas veces reconocer en mis esculturas gran fuerza y energía vital, carácter, pero también puedo ver una gran fragilidad, y una estructura clara pero débil al cambio. Soy una mujer de tacto, sensual, emocional, y siento eso también se expresa en la obra. Asoma además a través de mi trabajo, una tremenda intención de romper con lo "perfecto", con lo inamovible, con esos paradigmas y límites inventados por otros, que te quitan libertad. Mis obras están en movimiento perpetuo, queriendo aceptar la evolución, la transformación, el cambio. Pareciera que cada escultura capturaré un momento efímero, fugaz e irrepetible, en ese fluir de la vida. Mis esculturas muchas veces buscan libertad, romper límites establecidos. Imagino y construyo formas que están en un estado de transformación dentro de este lento proceso evolutivo. En ellas todo fluye, no hay permanencia ni inamovilidad. De ese modo, siento que éstas abrazan y valoran lo "imperfecto".

*"Se hace necesario que creemos más instancias que nos vinculen con ese territorio ajeno al paso del tiempo, con ese micro y macro cosmos natural que nos devuelve la tranquilidad y el silencio que tanto necesitamos".*

**¿Sumas otros materiales a tus obras además del gres?**  
Mis obras son esencialmente mátericas. Me gusta realizar las superficies con texturas evocadoras, que hablen de

**A la hora de esmaltar te consideras esquemática...**  
Sí, antes de esmaltar pienso mucho como ubicar cada engobe o esmalte. Saco fotos en blanco y negro previamente, y luego les agrego color, anotando en ellas todos los detalles que me interesa no olvidar. No es fácil, y me lleva muchas horas esmaltar. Requiere de concentración, pues utilizo generalmente varios engobes en una obra, los cuales tienen prácticamente el mismo color en crudo, antes de la cocción del horno. Esta etapa es muy importante, porque con el esmalte puedes realizar o restarle intención a una escultura.

**¿Cómo logras que tu obra se aleje de lo mental, sea intuitiva y espontánea?**  
No pretendo a través de mis obras transmitir mensajes, ni ser simbólicas, ni menos ofrecer un cerrado discurso conceptual del mundo mental. Es un trabajo que se expresa sensorialmente, y su energía y vida se captan por los sentidos. Simplemente son y siento en ellas autenticidad expresiva. Creo que su atractivo está determinado en parte porque ofrecen una vitalidad que se opone: no quiere dejarse vencer por nuestro desgastado mundo contemporáneo. Y claro, mi forma de expresión es bien alejada de lo racional. El impulso creativo nace a partir de una idea, que en su proceso se racionaliza y toma forma muchas veces a través del dibujo. Pero luego, en el contacto directo con la arcilla, es la intuición la que domina mi trabajo. Mi expresión es claramente espontánea e intuitiva; quiero aceptar el azar. Lo insospechado y lo inédito aparecen muchas veces en el proceso de construcción de la obra; me atrae el misterio de la creación, el desafío de penetrar en un territorio desconocido, ojalá con audacia. Es lo que me

**¿Cómo logras que la forma y la materia no compitan entre sí?**  
Si la materia está llena de detalles y textura, es decir, si juega un papel protagónico en la escultura, en general considero mejor para el resultado de la obra que vaya acompañada de sobriedad en el esmaltado, muchas veces un solo color basta. Cuando la forma es más simple, el color debiera poder usarse con mayor soltura y libertad.

**¿Crees que el arte no debiera ser de élite?**  
El arte no debiera ser excluyente, sino accesible a todos. Para lograr esto creo importante educar en el desarrollo de la sensibilidad artística desde niños. Hay que enseñar a mirar, apreciar, sentir la expresión artística. Por otra parte, sucede con algunas obras conceptuales, que el mensaje siendo muy hermético o personal, puede difícilmente decodificarse. Esto aleja al espectador de la obra y lo desvincula del arte en general. Es un problema que sigue generándose. Ya en los años 60, este tema fue clave, cuando el movimiento Fluxus reflexionó respecto al rol del artista en la sociedad, y criticó el elitismo en el arte.

**¿A qué te dedicas cuando tus manos no están cubiertas de arcilla?**  
Estoy felizmente casada y tengo cinco simpáticos hijos que me han llenado de satisfacciones. Tenemos una familia entretenida, variada profesionalmente, muy apoyadora, inquieta y motivada por el mundo del arte. Nos gusta la vida sencilla, la intimidad familiar. Gozamos nuestros veraneos apartados en el sur profundo de Chile, donde junto a los bosques vírgenes hay silencio y quietud para cargar el espíritu de energía.



decodificar con claridad conceptual ese inconsciente, es decir lo que te mueve y nutre tu trabajo, tiene mucho que ver con el auto conocimiento. Buscar ese sentido, darle un valor a lo que haces, para mí es esencial, y requiere de pensamiento y análisis.

**¿Cuál de todas las estaciones del año te gusta más y cuál no?**

Cada estación del año me regala sensaciones únicas y me acompaña de forma distinta. Todas guardan belleza y carácter. Y se hace agradable que durante el año exista esa variación de atmósfera y colorido. Yo adoro la primavera! Es el renacer, una época especialmente viva y expresiva.

**Decías además que la mente te lleva a acercarte al convencionalismo artístico.**

**¿Cómo rompes con eso para que tu obra te represente a ti misma?**

Si, con la mente logramos conectarnos al mundo plástico circundante, y así captamos de éste algunos paradigmas estéticos aceptados por la mayoría. Esto puede jugaros una mala pasada. En la medida que fijo mi mirada ahí, dejo que prime en mi trabajo lo que la mayoría aprueba y valora en un determinado tiempo, tendencia o moda. El arte, al ser creación, por definición no puede ser convencional. Es importante estar consciente de esto y tratar de realizar la obra sin importar si el resultado estético es bello o estéticamente aprobado. Se hace necesario crear en el propio trabajo, y entender que los buenos resultados no vienen siempre inmediatamente, sino que son el fruto de un camino que hay que recorrer. Creo esencial gozar del proceso creativo, y evitar tener la mirada puesta sólo en el resultado.



destacan por dejar ver el grano constitutivo de la arcilla, de modo de explicitar mejor la energía térrica del material. Para ello voy agregando e integrando elementos minerales como chamote de distintos tamaños, cuarzo, arena, que me permiten finalmente alcanzar la sensación táctil buscada. La última cosa que se me ocurrió agregar fueron semillas de linaza con la intención de generar cavidades en la arcilla una vez quemada. Pero las semillas germinaron (fotos abajo), y comenzaron a crecer brotes naturales en la obra en construcción! Se vela precioso!!

**¿Qué hace a una escultura de cerámica comprometerse tantas horas, pasar el tiempo con las manos llenas de tierra y a veces repetir la misma pieza que te llevo meses terminar?**

El gusto y la pasión por la creación. Yo gozo con mi trabajo, me fascina! La cerámica es donde vierto mi creatividad. Me encanta la creación, el descubrimiento de lo nuevo, lo inusitado. Eso me mantiene más viva. Soy una persona inquieta y que necesita de los desafíos. Me gusta estar creando e imaginando formas, texturas, acabados. También me encanta la alquimia que acompaña a la obra; me motiva la investigación en el esmalte o engobe preciso que podría cubrir mi escultura. En general, la cerámica me permite expresarme libre y personalmente; eso es lo que más me atrae. Me encanta la arcilla, material simple, dócil, expresivo, lleno de posibilidades! El origen térrico de la pasta cerámica me ha permitido una expresión honesta y espontánea del material, congruente además con mi obra. Me gusta la idea de ser una artesana que ennobles la materia, y dialoga con ella con complicidad, sin enmudecerla. La materia tiene mucho que aportar!



modo me mantengo conectada íntimamente con la obra. Dar con el acierto, en ese diálogo con la materia, me encanta! Aunque también muchas veces me equivoco y sigo caminos errados en esa búsqueda. Hay retrocesos. Es el costo que hay que aceptar! Pero no hay pérdida de tiempo, es ganar experiencia, conoces cada día mejor el material y sus límites.

*"Me encanta la creación, el descubrimiento de lo nuevo, lo inusitado. Eso me mantiene más viva."*

**¿Te ha costado encontrar tu lenguaje en el arte?**

No, fué más bien rápido. Para mí siempre ha sido importante buscar autonomía expresiva, e independencia. El lenguaje artístico debe ser personal, y eso se conquista con autoconocimiento, pienso yo. Los convencionalismos nos limitan. Nos quitan libertad. Es necesario romper con ellos para crear. De otro modo, seguiremos quitándole libertad y creatividad a nuestra mente y espíritu.

**No siempre se entiende una obra, ¿porqué?**

Puede ser por muchos factores. A veces son extremadamente herméticas; otras veces pueden responder a un concepto que no se entiende o que no despierta los sentidos en el espectador. El artista debiera preocuparse de que su obra sea expresiva, creativa, que responda a su tiempo y que ojalá sorprenda o evoque. Una buena obra sobrecoge, mueve el espíritu e involucra al espectador. En el arte contemporáneo, es el observador quien está invitado a concluir la obra, a cerrarla con una lectura personal de ella.



**¿Cuál era tu actividad predilecta de niña, a qué jugabas?**

Tengo la suerte de haber experimentado mucho el goce por la vida al aire libre en mi infancia. Paseos, harfo deporte y aventuras, fueron un determinante comienzo para nutrir mi amor por la naturaleza. Me subí a innumerables árboles, coseché damascos y nueces en mi casa, hice caminatas en la playa y cordillera, jugué con barro, y tantos otros recuerdos que me permitieron disfrutar de un ambiente libre y entretenido. Los recorridos por los bosques chilenos, sentir nuestra Patagonia junto a los ventisqueros del extremo sur, admirar nuestro colorido desierto, todo esto, me sensibilizó con el paisaje térrico, y me hizo inconscientemente conectar mi personalidad y fijar mi mirada en este mundo vegetal y mineral y todos sus procesos de transformación.

**¿De qué forma se conectan tus obras y la naturaleza?**

Hay muchas formas de contemplar la naturaleza, y yo tengo mi particular punto de observación. Me interesa centrarme en como ésta se va transformando y evolucionando a través del tiempo. De algún modo, ese micro y macro cosmos vegetal y mineral no es inmutable, sino que está en continua metamorfosis evolutiva. Invariablemente éste va cambiando, fluyendo. Siempre me ha capturado que el paisaje térrico tenga la capacidad de generar cambios con belleza, ayudada por elementos naturales como el viento, las aguas, el calor, los deshielos, las olas. Ésta posibilidad de reinención, es la que a mí me interesa exaltar. En mis obras quiero rescatar la belleza y vida que hay en ese gesto espontáneo, esa huella que deja el paso del tiempo. La vida hoy es muy rápida, y se desarrolla en un ambiente lleno de estímulos fabricados por el hombre. Vivimos inmersos en un mundo altamente tecnológico y funcional. Una época desgastada por la modernidad, dónde no hay tiempo ni espacio para la contemplación natural, que es la que nos conecta con nuestra sensibilidad y espíritu. Se hace necesario que creamos más instancias que nos vinculen con ese territorio ajeno al paso del tiempo, con ese micro y macro cosmos natural que nos devuelve la tranquilidad y el silencio que tanto necesitamos.

Por Lila Vera. Fotos de Qemantica en taller HuaraHuara y gentileza de la artista.  
[www.pascalelehmann.cl](http://www.pascalelehmann.cl)



# Ceramics

Art and Perception

2010  
ISSUE 82

INTERNATIONAL  
US\$20 UK £9 CAN\$22 €15

2010 "25x25 Taller Huara Huara Anniversary Exhibition", Art and Perception, Ceramic magazine. No 82, P. 74, USA.





Above left: *Teresita Martín. Untitled. 2009. Stoneware, porcelain, slip and oxides. 25 cm. Photo by Fernando Maldonado.*  
 Above right: *Carola García. Untitled. 2009. Reduction firing, stoneware and slips. 25 cm. Photo by Verdeverde Producciones.*  
 Below left: *Juan Carlos Chavarría. Untitled. 2009. Wheel thrown stoneware and glazes. 25 cm. Photo by Verdeverde Producciones.*  
 Below right: *Pascale Lehmann. Untitled. 2009. Stoneware, slip and glaze. 25 cm. Photo by Fernando Maldonado.*

## 25x25 Taller Huara Huara Anniversary Exhibition

**I**N 1984 I LAID THE FIRST BRICK OF THE FIRST HUARA HUARA KILN at my studio in Santiago, Chile. It was intended just for personal use. Without being aware of it at the time, I initiated the adventure that later on, together with a growing number of people, brought us to this 25th anniversary.

It all started with a telephone call inquiring if I taught ceramics. I was returning with my family, after living abroad for 10 years. I had just built a brick studio in the back of our home, which fortunately stands on a large track of land, considering it is located in the midst of the city. I was feeling somewhat out of touch in Santiago. That is why

upon receiving this telephone call, I felt that teaching would help me to settle down and meet people. Thus I agreed and soon enough, in a couple of months, I already had more students that my small studio could accommodate.

I owned only one wheel, students took turns. Today we have 14, four of them treadle wheels. But, the place was full of enthusiastic people, all of them beginners that wanted to learn everything about ceramics. With the help of an assistant I mixed tons of stoneware clay body, mixing the slip with a drill and drying the cakes of slip on plaster bats. It was a lot of work. Fortunately today we do it with a mixer

